

[Text]

rappart aux fonds affectés en 1989, et les ateliers d'orientation au travail dont le budget est de 35.2 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 15 millions de dollars par rapport à 1989.

SEED provides wage subsidies to employers who create summer jobs. It is divided into two streams; one for high school students and a second for university or college students. In 1989, 38% of SEED participants were high school students. In 1990, we are again encouraging the creation of job opportunities for high school students, as well as for visible minorities, aboriginal and disabled young people — those who are at a disadvantage when trying to enter the labour market.

Mr. Chairman, the National Stay-in-School Initiative has been funded in part from the redirecting of \$41.8 million from the SEED portion of Challenge. This transfer from one student program to another is a difficult but necessary step if we are to help these young people most likely to experience serious problems getting into the work force.

The Work Orientation Workshops or WOW Program is intended for potential and recent high school drop-outs, and will again be extended beyond the summer months with pilot, year-round projects. It combines life skills workshops and counselling sessions with practical, on-the-job experience. WOW allows potential and recent school drop-outs to evaluate seriously the skills and education they need in today's labour market. Mr. Chairman, when WOW began as an experiment in 1985 with \$600,000, it had 500 participants. The budget in 1989 was \$20.2 million and WOW projects helped a total of 10,000 students from every province. In 1990 we have expanded WOW further with funding of \$35.2 million, an increase of \$15 million, while an estimated 17,000 students will participate.

• 1120

The WOW program is a highly successful example of the federal government's collaborative approach to linking the worlds of school and work. Projects are implemented in partnership with the business community, local organizations, educational institutions — always with provincial agreement — and social service agencies.

À l'appui des efforts soutenus que nous déployons pour réduire le chômage des jeunes, d'autres initiatives seront encore à faire cet été dans le cadre du programme Défi, notamment les composantes prêts aux étudiants entrepreneurs et promotion des initiatives privées. Le réseau des centres d'emploi du Canada pour étudiants sera également maintenu.

[Translation]

WOW, with funding of \$35.2 million in 1990, an increase of \$15 million over 1989.

L'option Emploi d'été-Expérience de travail prévoit le versement de subventions salariales aux employeurs pour qu'ils puissent créer des emplois d'été. Elle comporte deux volets: l'un s'adresse aux étudiants du niveau secondaire, l'autre à ceux qui poursuivent des études universitaires ou collégiales. En 1989, 38 p. 100 des participants à cette option étaient des étudiants du niveau secondaire. Cette année, nous continuons de stimuler la création de possibilités d'emploi pour les étudiants du secondaire ainsi que pour les jeunes qui sont membres d'une minorité visible, autochtones ou handicapés, bref, ceux qui sont désavantagés lorsqu'ils essaient de s'insérer dans le marché du travail.

Monsieur le président, des fonds alloués pour la composante Emploi d'été-Expérience de travail, du programme Défi, soit 41,8 millions de dollars, ont été en partie réaffectés au projet d'Incitation à la poursuite des études. Ce transfert de fonds, d'un programme destiné aux jeunes à un autre programme du genre, représente une étape difficile mais nécessaire pour aider les jeunes qui risquent le plus de se heurter à d'importants problèmes d'intégration au marché du travail.

Les Ateliers d'orientation au travail visent les jeunes qui risquent d'abandonner leurs études secondaires ou qui viennent de le faire. Encore cette année, les ateliers se prolongeront au-delà de la saison estivale; des projets pilotes se dérouleront toute l'année. Les Ateliers d'orientation au travail prévoient des cours de préparation à la vie, des séances de counselling ainsi que des stages pratiques en milieu de travail. Ils permettent aux décrocheurs éventuels ainsi qu'à ceux qui viennent d'abandonner les études d'évaluer en profondeur les compétences et les connaissances qu'ils devront posséder pour s'insérer dans le marché du travail d'aujourd'hui. Monsieur le président, lorsque les Ateliers d'orientation au travail ont débuté à titre expérimental en 1985 avec un budget de 600,000\$, ils comptaient alors sur la présence de 500 participants. En 1989, le budget est passé à 20,2 millions de dollars et les projets en vertu de cette composante ont permis d'aider 10,000 étudiants dans l'ensemble des provinces. En 1990, nous avons porté notre financement à 35,2 millions de dollars, soit une augmentation de 15 millions de dollars. Nous croyons qu'environ 17,000 étudiants participeront à ces ateliers.

La composante Ateliers d'orientation au travail témoigne grandement de l'efficacité des mesures de collaboration adoptées par le gouvernement fédéral pour établir un pont entre le monde des études et celui du travail. Les projets sont exécutés avec la collaboration des entreprises, des organismes locaux, des établissements d'enseignements (avec l'accord des provinces) et des centres de services sociaux.

In our continuing effort to reduce youth unemployment, other Challenge initiatives will continue this summer. They include student business loans, business drive for jobs, and the network of Canada employment centres for students.